



基本法簡訊

Basic Law Bulletin

編者的話

Editor's Note

我們很高興為各位介紹《基本法簡訊》第三期。本期簡訊重點介紹《基本法》作為香港特區與內地兩地法律制度的交匯點所擔當的角色。“基本法匯粹”和“側記”均作專題探討兩地法制透過中華人民共和國若干全國性法律在香港特區實施的情況下所產生的互動作用。

至於常設專欄，“基本法案例摘要”載有香港終審法院最近就居留權案所作判決及法庭就《基本法》第九條有關在法律程序中使用中文的憲法權利作出裁決的摘要。“立法會主席就議員草案的決定”一欄談及三個議員草案的決定，其中一個決定是關於將《僱傭條例》的適用範圍伸延至非公務員合約僱員的建議，另外兩個則有關銀行合併事宜。

自2001年12月1日起，本簡訊(包括前兩期)已上載到律政司主網頁內(見“刊物”一欄)，網址為 <http://www.info.gov.hk/justice/new/chi/depart/index.htm>。除公務員外，歡迎海內外人士瀏覽上述網頁，閱後尚希不吝賜教，使本簡訊能精益求精。

編輯委員會
2002年4月

We are pleased to present to you the third issue of the Bulletin. This issue focuses on the Basic Law as the interface between the HKSAR legal system and the Mainland legal system. In both *The Focus* and *Sidelights*, the interaction between the two legal systems is discussed in the context of the implementation of some PRC national laws in the HKSAR.

Turning to our regular columns, the *Judgment Update* contains summaries of the latest judgment of the CFA on the right of abode issue, and of a judgment on the scope of the constitutional right to use Chinese in court proceedings under BL 9. The *LegCo President's Decisions on Members' Bills* includes three decisions on members' bills, one concerning the proposed application of the Employment Ordinance to non-civil service contract staff and the other two relating to bank mergers.

Since 1 December 2001, the Bulletin (including its back issues) has been placed on the home page of the Department of Justice (under the column "Publications") at <http://www.info.gov.hk/justice/new/depart/index.htm>. In addition to civil servants, members of the public, both local and overseas, are very welcome to visit this website and let us have their comments on how we can improve and develop further this new publication.

Editorial Committee
April 2002

No 3

目錄

CONTENTS

- | | |
|-------|--|
| 1 | 編者的話 EDITOR'S NOTE |
| 2-23 | 基本法案例摘要 JUDGMENT UPDATE |
| 24-29 | 基本法匯粹 THE FOCUS |
| 30-33 | 立法會主席就議員 草案的決定 LEGCO PRESIDENT'S DECISIONS ON MEMBERS' BILLS |

本刊物為對公務員提供一般參考而出版。律政司已盡力確保內容之準確，惟本刊的內容並非用作提供法律專業意見或決定採取任何行動的根據，故本司對任何因過失或遺漏而導致的後果，概不負責。

This publication has been prepared for general reference of the Civil Service and is not intended to provide professional advice on any particular problem or to form the basis of any decision as to a particular course of action. While every effort has been made to ensure accuracy, no responsibility can be accepted by the Department of Justice for errors and omissions however caused.